



СПІЛКА УКРАЇНСЬКОЇ МОЛОДІ в АВСТРАЛІЇ
National Executive – Крайова Управа
UKRAINIAN YOUTH ASSOCIATION of AUSTRALIA



www.cym.org/au

ky-australia@cym.org

P.O. Box 5309, Greystanes, NSW., 2145, Australia

Обіжник ч.27-2008/2009

24го червня 2009

До: Управ осередків Спілки Української Молоді в Австралії

ВШ Подруги й Друзі,

ГАРТУЙСЬ!

Справи

1. **Протокол ХХІго (Надзвичайного) Зізду СУМ Австралії....**
2. **Загальні Збори осередків...**
3. **Крилаті...**
4. **Справа: Перелік – Список Об'єктів Культурної Спадщини в Австралії...**
5. (i). **Висловлюємо Співчуття...**
(ii). **Гратилюємо...**
(iii). **Бажаємо щасливої подорожі...**
6. **Пригадуємо...**

1. **Відбувся ХХІий (Надзвичайний) Зізд СУМ Австралії....** В прилозі пересилаємо до Вашої уваги копію протоколу з ХХІго (Надзвичайного) Зізду СУМ Австралії. Цей протокол включаємо без прилог.

2. **Загальні Збори осередків...** В другі половині календарного року переважно стрічаємося з відбуттям осередкових Загальних Зборів. По де яких осередках, вже пройшов поважний час з часу відбуття останних зборів. Просимо управ осередків повідомити КУ про заплановану дату відбуття своїх слідуєчих зборів, щоб члени КУ могли вкласти відповідний календар, та по можливості старатися відвідати осередків в цей день.

Рівнож хочемо пригадати управам осередкам, що це прикрасна нагода постаратися відмолодити проводи нашої спілки, згідно з односторонньо-прийнятими резолюціями на ХХ-ому Зізді СУМ Австралії (з листопада 2008го року). Подібні резолюції також були прийняті на останньому Світовому Конгресі СУМ (Торонто, жовтень 2006). Нижче передруковуємо уривки з кількох резолюцій в цій поважній справі....

“ХХ Крайовий Зізд СУМ Австралії...

- стверджує, що одним з найважливіших пріоритетів нашої діяльності є «спадковість» - підготовка молодшого членства з подальшою передачею їм керівних посад та відповідальності в управах усіх рівнів.
- зобов'язує КУ СУМ Австралії розробити програму «спадковості» в проводах СУМ Австралії.
- зобов'язує КУ СУМ та осередків перевірити на своєму терені й по осередках всі програми і курси (спадковості, провідництва, та ін.) та переслати їх КУ СУМ Австралії до 31 березня 2009 року.
- зобов'язує Крайову Управу СУМ Австралії поширити існуючі матеріали провідницьких семінарів Старшого Юнацтва і Молодших Дружинників серед осередків СУМ в Австралії.
- зобов'язує Управи Осередків вивчити державні та інші програми, які існують по осередках (чи стейтах діяльності осередків), та пристосувати їх для планування своєї програми «спадковості».
- зобов'язує Крайову Управу СУМ Австралії впродовж своєї каденції організувати одну крайову імпрезу для поглиблення програми «спадковості».
- зобов'язує осередків СУМ за-ангажувати в ролі представників молодих дружинників і Старше Юнацтво на Осередкових зборах, та Крайових З'їздах, Пленуми, Річні Збори, Конференції, і таке інше.
- закликає КУ і Осередків ввести програми Учнівство\Стажування – для посилення програми «спадковості».”

ім. Ген Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї; ім. Гет. Івана Мазепи в Мельборні; ім. Степана Бандери в Джілонгу;

ім. Крут в Перті; ім. Симона Петлюри в Ньюкастелі; ім. Тараса Шевченка в Аделаїді;

ім. Полк. Євгена Коновальця в Канберрі-Квінбїян; ім. Кн. Володимира Великого в Окслей.

Хто борець – той здобуває світ

3. Крилаті... Пригадуємо, що на цей час КУ має до диспозиції 30 примірників Крилатів. Цей корисний журнал відновлено з початку 2008го року в цілковито новому форматі й стилі. Крилаті є надзвичайно корисним виховним засобом для юнацтва і виховникам. **Просимо осередків негайно повідомити КУ й замовити кілька примірників для своїх потреб.** Рівнож, заохочуємо осередків вплинути на своє членство, щоб уможливити безпосередню передплату за Крилаті. Усі такі замовлення можна пересилати до КУ (до уваги Крайової Булавної). Річна передплата є \$30 (американських), але за 2009ий рік це буде около \$20 (амер.), з огляду, що КУ лише матиме до розповсюдження 4 числа (замість 6). Просимо осередків повідомити Крайову Управу про Ваші потреби до кінце місяця липня ц.р.

4. Справа: Перелік – Список Об'єктів Культурної Спадщини в Австралії... В прилозі пересилаємо до Вашої уваги копію Обіжника СУОА (який ми отримали 24го червня), в якому є прохання, щоб зробити перелік об'єктів і тощо, для виготовлення для відповідної публікації в імені Міністерства Закордонних Справ України... В цій справі, також включаємо документацію для виконання й передання до управи СУОА. Просимо управ осередків допомогти наші громадські централі з згаданим проєктом та повернути інформації до поданого реченця. При цій нагоді, просимо Вас також вислати копію інформації до КУ.

5. (i). Висловлюємо Співчуття... Цією дорогою, висловлюємо найглибші співчуття голові Світової Управи СУМ, под. Мирославі Підгірні та їй родині, з приводу смерти брата, Ігоря... КУ вислали слова співчуття под. Миросі в імені членів СУМ Австралії.

(ii). Ґратилюємо...

3 ювілеєм 15ть Ліття Священства ... Всеч о. Ждан Коломиєць....

Висловлюємо всеч. о. Ждану Коломиєць наші щирі Ґратуляції і признання з нагоди 15-ої річниці праці і служби на ниві пасторальної роботи – священства – в Українській Католицькій церкві, зокрема в парафії Св. Андрія в Сіднеї. Отець Ждан, довголітнім членом СУМу, будучи головою Крайової Управи (1971 – 1978), і головою осередка ім. Ген. Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї (1981-1982), та виховником і викладачем на різних таборах, конференціях, ітп.

д. Симону Спирдз (осер. ім. Ген. Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї) – з отриманням Бакаляря Науки (Bachelor of Science) з Університету Макварі ...

(iii). Бажаємо щасливої подорожі по Україні членам нашої спілки, котрі в цей час є складовою частиною тури української Братської Школи ім. Св. Андрія в Сіднею. Турою провадить довголітна виховниця СУМу – под. Одарка Брецько, а в самі турі багатьох членів СУМу – між ними Крайова Булавна (под. Катерина Кобрин), та члени управи осередка ім. Ген. Хор. Тараса Чупринки в Сіднеї (друзі Андрій Гузій, Орест Даниляк, і Андрій Береговий та под. Дарія Періг і Христина Дубей).

Рівнож бажаємо щасливої подорожі (також в Україну) групи з Джілонґу під проводом д. Марка Ткачука, в якій також поважне число членів СУМу осередка ім. Степана Бандери.

Віriamo, що подорожі залишаться усім учасникам пропам'ятним – будучи на рідних землях де народилися не батьки, а вже бабуні і дідусі...

6. Пригадуємо

- * Продовжується збірка на Акцію ВІДБУДУЙМО АВСТРАЛІЙСЬКІ КАРПАТИ
- * Маємо на продаж.... різні СУМівські речі – глянь на СУМнет до Крамниці.
- * 21-12-2008 Подати контактні дані членів Вашої управи до КУ (не всі осер. ще подали дані)...
- * 31-01-2009 Вислати звіти осередків до КУ (глянь Обіжник ч.4-2008)...
- * 21-02-2009 **Повернути Звітний Листка до КУ - для голови Світової Виховної Ради (глянь до Обіжника ч.6-2008-2009).**
- * 28-06-2009 Переслати дані про перелік до СУОА (і доКУ)
- ** 30го червня Річниця (68-а) Проголошення Відновлення Української Державности
- * 31-07-2009 Повідомити КУ про Ваші потреби з Крилатами
- * 2009-2010 Відзначити 50 річчя СУМівського Таборування в Австралії...

З пошаною до Вас,
Лишаємося з СУМівським привітом

Честь України!



Петро Дума
Голова

Готов Боронити!



Ярослав Дума ОАМ
Генеральний Секретар

Гасло на 2009

Хто борець – той здобуває світ



Спілки Української Молоді в Австралії
ПРОТОКОЛ XXI-го (Надзвичайного) Крайового З'їзду
Український Народний Дім, Мельборн
6го червня 2009

Відкриття

Голова Крайової Управи СУМ Австралії, *д. Петро Дума* відкрив XXI-ий (Надзвичайний) Зїзд СУМ Австралії, з святочним привітом "Честь України! Готов Боронити!", о год. 8.30 рано. (Порядок Нарад – глянь на Прилог ч. 1).

Зїзд відкритим з участю відповідною кількістю делегатів (20), представляючи 6 (з вісімох) осередків. {Осередки присутні були: Сідней, Мельборн, Джілонг, Ньюкастель, Перт, та Канберра-Квінбієн – листа учасників-делегатів в Прилозі ч.2}.

Друг П. Дума перепровадив молитву, та привітав голову Об'єднання Українських Громад НПВ, *д. Петра Лютака*, та голову Ради Етнічних Спільнот Ньюкастелю, *д. Юрія Бойка* (й покликав їх до Почесної Президії).

Покликання Почесної та Ділової Президії

До Почесної Президії покликано:

д. Петро Лютак

голова ОУГ НПВ

д. Юрій Бойко

голова Ради Етнічних Спільнот Ньюкастель і Гантер

З огляду цього, що це Надзвичайний Зїзд, засадничо для затвердження англійського статуту СУМ Австралії, КУ пропонувала, щоб передсідником зїзду був голова КУ (*д. Петро Дума*), а секретаром зїзду був Генеральний Секретар КУ (*д. Ярослав Дума*).

Пропозицію прийнято одностайно.

Перегляд та прийняття протоколу XX-го зїзду

д. Ярослав Дума пояснив, що Протокол XX Зїзду, вдвічі висланий до осередків, даючи нагоду кожному (включно з делегатами зїзду) переглянути та висловити поправки. Якщо нема таких поправок, можна перейти до пропозиції прийняття протоколу останнього зїзду.

На пропозицію *д. Павла Камінського* підтримано *под. Наталкою Моравською*, протокол XX-го Зїзду СУМ Австралії одностайно прийнято без змін.

Перегляд та прийняття пропонованого Статуту Кр. Управи СУМ в Австралії

Голова КУ, *д. Петро Дума*, представив пропонований статут КУ СУМ Австралії пояснюючи, що цей статут вже перейшов різні стадії перегляду осередкам, правником, та самими членами КУ. До уваги взято коментарі усіх осередків та осіб, котрі їх подали до КУ, і там де можна й потрібно було, зміни були впроваджені згідно існуючими вимогами Світового Статуту СУМу. З огляду статутівих вимог, інші зміни лише буде можна впровадити на слідуючому зїзді й, КУ не має нічого проти впровадження певних змін де вони потрібні й законно можна їх впровадити. Засаднича справа сьогодні є прийняти Статут, щоб уможливити реєстрацію СУМ Австралії.

З прийняттям статуту, можна приступити до самого реєстрування (системою “ARBN” замість системою Корпораційної – “Corporations Law” через “ASIC” котре, в порівненню є поважно коштовно).

Друг А. Менцінський пояснив головну заувагу осередка Сідней, зокрема про потребу вставити до статуту, що продаж нерухомого майна лише повинно здійснитися на зїзді після подання відповідної резолюції

Відбулася коротка дискусія, в часі які узгіднено, конечну потребу вкладення такої точки до самого статуту але, щоб запобігти відкинення статуту на цьому зїзді, рішено прийняти до уваги, що до Порядку Нарад до слідуячого зїзду потрібно вставити резолюцію про цю справу.

Дальша дискусія провадилася навкола власників осередкового майна, та способи продажі такого майна (занотовуючи, що осередки є господарями-власниками свого майна, а не КУ).

В цей час Генеральний Секретар (*д. Я. Дума*) перейшов усі пропозиції осередка Сідней, подаючи думки КУ про піднесені справи (глянь на Прилог ч. 3).

Усі пропозиції обширно дискутовано, і представлені зміни були одобрені.

Пропозицію подав д. Андрія Лех (осер. Мельборн), підтримав д. Степан Дума (осер. Сідней), щоб прийняти Статут СУМ Австралії так як переслано осередкам 1го березня ц.р., та із занотованими змінами прийнято на цьому зїзді.

Пропозиція прийнята одноголосно.

Узгіднено потребу допровадити до реєстрації КУ СУМ Австралії при найближчі нагоді.

Друг Андрій Менцінський подав пропозицію, щоб на слідуячому зїзді подати резолюцію, до зміни статуту, а саме, щоб вставити клаувзу, заборняючи КУ продавати своє власне нерухоме майно без одбрення відвідною резолюцією в часі зїзду КУ. Пропозиція підтримано *д. Павлом Камінським*, прийнята одноголосно.

Друг А. Менцінський шукав пояснення процесу реєстрації, зокрема торкаючи можливість потреби зміни назви осередка Сідней (з добавленням слова Сідней до теперішної назви).

В часі дискусії пояснилося, що це лише процедура де потрібно подати резолюцію до Зборів осередка (і до ASIC) за приблизним коштом около \$300.

Дискусія та затвердження бюджету Кр. Управи на наступну каденцію

Друг П. Дума з д-ом П. Валею представили пропозицію бюджету КУ на каденцію, в якому передбачувалося розходи в сумі \$44, 840, а дохід в сумі \$45,580.

Засадничо, найбільша зміна до вирахування сумів, було відкинення суми від осередків оподаткування за подорожі (членів КУ). Це заощадить осередкам біля \$3000 річно.

В часі ширшої дискусії зауважено, що фактично дохід включав суму \$6,700 із заборгованістей з попередньої каденції, і таким чином самий бюджет буде в дефіциті. В такому випадку, делегати не були готові прийняти дефіцитний бюджет.

Отже, узгіднено, що до приходів потрібно включити відповідні суми із імпрез (яке не включено в проєкт бюджету), і таким чином його принайме збалансувати. Доходів імпреди повинні включити, Здвиг СУМу (можливо відбути в червні 2010), різні конференції та форуми ітп., в часі каденції, та інші крайові імпреди, котрі мусять мати дохідовий принцип. До цього перебачувалося суму около \$6,000.

Пропозицію до прийняття бюджету подав д. Петро Лютак, підтримав д. Андрій Менцінський. Бюджет (глянь до Прилоги ч.5), прийнято одноголосно.

Внески і побажання

Генеральний Секретар (д. *Ярослав Дума*) повідомив про прохання осередка Квінбієн-Канберра про підвищення ступенів членів осередка, а саме:

2ий Ступінь РАТНИКА – КУ розглянула прохання та одногосно одобрила підвищення ступеня **д. Андрієві ДУМА...** Цією дорогою повідомляється зїзд про рішення.

До XXI-го (Надзвичайного) Зїзду пропонується одобрити підвищення до **3-го Ступеня ВИХОВНИКА – под. Марусю ЯЦИШИН...** Зїзд прийняв пропозицію КУ одногосно.

До XXI-го (Надзвичайного) Зїзду пропонується одобрити підвищення до **3-го Ступеня СУСПІЛЬНИКА – под. Галю ОЛІЙНИК та д. Петра ЛЮТАКА.** Зїзд прийняв пропозицію КУ одногосно.

Закриття XXI-го (Надзвичайного) Крайового Зїзду СУМ в Австралії

Предсідник д. П. Дума висловив подяку усім делеґатам за участь та готовість позитивно брати участь в усіх дискусіях.

З виголошенням Святочного привіту-гасла СУМу - **Честь України! Готов Боронити!** уважалося XXI-ий (Надзвичайний) Зїзд закритим о год. 9.50 рано.

Петро Дума
Предсідник

Ярослав Дума
Секретар

Прилоги:

- * #1 Порядок Нарад
- * #2 Листа делеґатів та учасників Зїзду...
- * #3 Пропозиції осередка Сідней до Статуту і коментарі КУ...
- * #4 Затверджений Статут СУМ Австралії...
- * #5 Затверджений Бюджет КУ СУМ на каденцію...
- * #6 Пропозиції до Підвищення Ступенів...



3/2009-2012

24-го червня 2009

**СПРАВА -ПЕРЕЛІК – СПИСОК ОБ'ЄКТІВ КУЛЬТУРНОЇ СПАДЩИНИ В АВСТРАЛІЇ
В АВСТРАЛІЇ**

До Голів Громад

УГВ – Віктор Рудевич ОУГНПВ Петро Лютак УГПА Іван Дністріянський
УГЗА Микола Мовчан УГКвінсленду Стефан Хомим УГАСТ Анатолій Онішко
УГТ Оксана Жуківська

Церковинх Провідників

Преос. Владика Кир Петро – всеч о прот . О. Кенез Всеч о прот. Миколи Сердюка
Голова ЕПР Маруся Яроцька

Кооперативи

Українсьа Кооператива *Дністер* – заступник голови дирекції Михайло Корнійчук
Українсьа Кооператива *Карпати* Володимир Войтович

Інші

Союз Українок Австралії Христина Байлі
КУ СУМ Петро Дума КПС Симон Когут

Дорогі Члени СУОА

Зв'язуємося до Вас з проханням виготовити перелік - список українських об'єктів – (критерії подаємо нижче) на Вашому терені тобто власністю вашої Церкви, громади, організації. **Стейтовій громади** повинні виготовити список всіх українських об'єктів у Вашому стейту, не тільки громади.

Міністерство Закордонних Справ України (МЗС) готує *Білу Книжку* де мають бути вписані всі українській об'єкти в діаспорі. Інформацію долучаємо.

Це завдання заставляє нас виготовити список наших об'єктів що допоможе нам включити список на вебсайті СУОА . Це також добрий початок для нашої Комісії СУОА яка має зайнятися справою Asset Management.

Просимо виповнити анкету – **В першій мірі подати** – Назва об'єкту, хто є власником та адресу і переслати по можливості до цієї неділі 28-го червня цр . Інші дані про історію, знімки і тд можна пізніше подати. Просимо не відложувати цю справу.

За Управу СУОА

Стефан Романів
Голова

Юрій Федишин
Секретар

Сс Члени Управи СУОА
Екзекутивний секретар
Канцелярія

ACTION REQUIRED; Provide list of Ukrainian buildings, monuments, museum, churches and others assets by June 28, 2009



Перелік можливих об'єктів культурної спадщини:

- пам'ятки історії – будинки, споруди, предмети і пам'ятні місця, пов'язані з найважливішими історичними подіями, розвитком науки, техніки, культури, діяльністю видатних постатей українського народу;
- пам'ятки археології;
- пам'ятки містобудування і архітектури – унікальні ансамблі і комплекси, окремі об'єкти архітектури;
- пам'ятки мистецтва – твори монументального, образотворчого і декоративно-ужиткового мистецтва, музичні твори;
- документальні пам'ятки – унікальні акти державності, інші важливі архівні матеріали, кіно- фото- і фонові документи, старовинні рукописи, рідкісні друковані видання;
- інші об'єкти, що становлять цінність з точки зору історії, культури, етнології (звичаї, обряди, святкування), науки, традиційних ремесел, інтелектуальної власності, виконавської майстерності (гра на музичних інструментах, вокальне мистецтво, хореографічне мистецтво, театральне мистецтво), фестивалів тощо.

Дані щодо об'єктів культурних надбань українців у _____
(країна перебування)

№	Напрямки, за якими слід подавати матеріали	Об'єкт культурного надбання	Місце зберігання чи знаходження	Дата створення, короткий опис з фотографіями, схемами, копіями відповідних документів	Дані про автора	Власник об'єкту культурного надбання
	Пам'ятки історії: будинки, споруди, предмети, пам'ятні місця, пов'язані з найважливішими історичними подіями, розвитком науки, техніки, культури, діяльністю видатних постатей українського народу					
	Пам'ятки археології					
	Пам'ятки містобудування і архітектури: - унікальні ансамблі і комплекси, - окремі об'єкти архітектури та пов'язані з ними твори монументальної скульптури і живопису, садово-паркового мистецтва					

	<p>Пам'ятки мистецтва :</p> <ul style="list-style-type: none"> - визначні твори монументального, образотворчого і декоративно-ужиткового мистецтва; - музичні твори 					
	<p>Документальні пам'ятки:</p> <ul style="list-style-type: none"> - архівні матеріали, кіно, фото- і фонодокументи, - старовинні рукописи, рідкісні друковані видання 					
	<p>Інші об'єкти, що становлять цінність з точки зору історії, культури, етнології (звичаї, обряди, святкування), науки, традиційних ремесел, інтелектуальної власності, виконавської майстерності (гра на музичних інструментах, вокальне мистецтво, хореографічне мистецтво, театральне мистецтво), фестивальних заходів тощо</p>					

Посада керівника ЗДУ

(підпис)

(П.І.Б.)

Щодо підготовки та видання „Білої книги”

Пунктом 8 Плану першочергових заходів щодо розвитку зв'язків з українцями, які проживають за межами України, із збереження, захисту та популяризації культурних надбань українства у світовому цивілізаційному просторі на 2008-2009 роки, затвердженого Розпорядженням Кабінету Міністрів України від 23 квітня 2008 р. № 668-р, передбачено видання „Білої книги”, присвяченої культурним надбанням світового українства.

У зв'язку з цим та на додаток до листа МЗС № 802/21-169/7-384 від 31.03.2009 р. просимо підготувати за відповідною формою (додається) інформацію щодо української культурної матеріальної і нематеріальної спадщини у країні акредитації.

Під час роботи над матеріалами просимо керуватися Положенням про державний реєстр національного культурного надбання, затвердженим Постановою Кабінету Міністрів України № 466 від 12.08.1992 р., та положеннями Міжнародної конвенції ЮНЕСКО про охорону нематеріальної культурної спадщини від 17.10.2003 р., якими визначається такий перелік можливих об'єктів культурної спадщини:

- пам'ятки історії – будинки, споруди, предмети і пам'ятні місця, пов'язані з найважливішими історичними подіями, розвитком науки, техніки, культури, діяльністю видатних постатей українського народу;
- пам'ятки археології;
- пам'ятки містобудування і архітектури – унікальні ансамблі і комплекси, окремі об'єкти архітектури;
- пам'ятки мистецтва – твори монументального, образотворчого і декоративно-ужиткового мистецтва, музичні твори;
- документальні пам'ятки – унікальні акти державності, інші важливі архівні матеріали, кіно- фото- і фонодокументи, старовинні рукописи, рідкісні друковані видання;
- інші об'єкти, що становлять цінність з точки зору історії, культури, етнології (звичаї, обряди, святкування), науки, традиційних ремесел, інтелектуальної власності, виконавської майстерності (гра на музичних інструментах, вокальне мистецтво, хореографічне мистецтво, театральне мистецтво), фестивалівних заходів тощо.

Інформацію слід надіслати до МЗС на електронну адресу УЗУ: uzu@mfa.gov.ua до 30 червня ц.р. Контактна особа для консультацій: Париш Олена Миколаївна, тел. 238 17 78.

Додаток: згадане, на 2 арк.